

Porównanie tłumaczeń Marka 11:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A rano przechodząc zobaczyli ten figowiec który jest wysuszony od korzeni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przechodząc zaś rano, zobaczyli, że figowiec* jest uschły od korzeni. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przechodząc rano zobaczyli (tę) figę uschniętą od korzeni.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A rano przechodząc zobaczyli (ten) figowiec który jest wysuszony od korzeni
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przechodząc rano zobaczyli, że figowiec usechł od korzeni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A rano, przechodząc, zobaczyli, że drzewo figowe uschło od korzeni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A rano idąc mimo figowe drzewo, ujrzeli, iż z korzenia uschło.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A rano, idąc mimo, ujrzeli figę z korzenia uschłą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przechodząc rano, ujrzeli figowiec uschły od korzeni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A przechodząc rano ujrzeli drzewo figowe, uschłe od korzeni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rano, gdy przechodzili, zobaczyli drzewo figowe doszczętnie uschnięte.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przechodząc rano, zobaczyli drzewo figowe uschnięte od korzeni.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Przechodząc rano obok owego drzewa figowego, zauważyli, że jest uschnięte aż do korzeni.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Rano, przechodząc znów koło figowca, zobaczyli, że usechł zupełnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A przechodząc rano, zobaczyli drzewo figowe uschnięte od korzenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Проходячи вранці, побачили смоковницю, що вся аж від кореня всохла.

¹⁾ <x>480 11:13</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I wyprawiając się obok-przeciw przedwczesnym rankiem ujrzeli tę figę wysuszoną z korzeni.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś przechodząc rano, zobaczyli uschniętą od korzeni figę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Rankiem, przechodząc obok, talmidim spostrzegli drzewo figowe uschłe na całej wysokości aż do korzeni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A przechodząc wcześniej Rano, ujrzeli drzewo figowe już uschnięte od korzeni.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Następnego dnia rano, gdy przechodzili obok tego samego drzewa figowego, spostrzegli, że uschło aż od korzeni.